

## & Car' Nikita kaj kvardek liaj filinoj:

< Rekante 23 el 37 batoj por strofo, entute 2294 paŝoj dum 23 minutoj, aŭ rekante 15 el 31 batoj por strofo, entute 1922 paŝoj dum 19 minutoj. "Fabelon por plenkreskuloj" verkis Aleksandr Puŝkin. El rusa tradukis Valentin Melnikov (La Ondo de Esperanto, 1999:6, p. 14–15). Baladigis Martin Strid (2015) per sama melodio kiel por &Konfeso kaj modifita rekantaĵo. Alternative eblas uzi tiujn de &"Al la semanto". Klarigo (\*): '22 Bojaro estas malnova rusa nobela rango.>

### (#Melodio:

((# Konfeso: <1,7:37> /dodo dore doTi LaSo; dodo dore mimi mimi; mifa soso somi milre; dore doTi LaLa LalSo (#Rekantaĵe: do mire do dodo Ti La; LaTi dodo dore mimi; mifa somi mire do; do mire do dodo Ti La a))

?

(# Al la semanto: <1,7:31> /(domi somi remi fami; remi fare fami dodo; )× (#Rekantaĵe: LaLado miso somi remi; fami rerei fami domi; TiTire dore doTi LaSo LaLa La a))

)×62 )+

### (&Strofoj:

'1 /Vivis iam car' Nikita – ; gaja, riĉa, dorlotita, ; sen klopodoj pri rega2d', ; do prosperis lia ŝta2t'.

(×: (& Konfeso: **Zorgojn li foje forgesas ; Li pri kreo ne sukcesas ; kaj malĝojon venkos li ; Jen kio nin interesas.**)

?

(& Al la semanto: **Do paŝu fiere en la ĉeno ; Manoj kune en firma teno ; Aŭdi rakonton de la klara voĉo jen.**) )

'2 Agis car' poiomete, ; manĝis, trinkis, kaj kviete ; kun diversaj li patrinoj ; kreis opon da filinoj: .....

'3 kvardek junulinoj belaj, ; bonkonduite puranĝelaj, ; ravaj korpe kaj anime. ; Kiaj gamboj – ho, sublime! .....

'4 Nigraj haroj – sen riproĉ', ; la okuloj, ĉarma voĉ', ; brila saĝo, belstaturetoj... ; Do, de l' kapo ĝis la kruoj .....

'5 ĉio logis kaj majestis; sola aĵo nur forestis. ; Kio estis do mankanta? ; Vere, bagatelo vanta. ....

'6 Tre malgranda detaler', ; tamen – mankis sen esper'. ; Kiel tion do klarigi, ; por ne tute kolerigi .....

'7 stultulinon nian pian, ; la cenzuron prude fian? ; Kiel... Helpu Dio nure! ; Caridinoj interkrure... ..

'8 Ne, tro klare tiel estus ; kaj danĝere malmodestus, ; do aliel, laŭ prefer': ; Belas mamoj de Vener', .....

'9 lipoj, gamboj – por adoro, ; sed fajrujo de amoro, ; dezirata mia cel'... ; Kio estas?.. Bagatel'!.. .....

'10 Tre malgranda detalero, ; sed ja – mankis sen espero ; al la caridinoj etaj, ; petolemaj, vigli pretaj. ....

'11 Tre konsternis onin tio. ; Tristis cara familio. ; Vartistina klaĉ-parol' ; baldaŭ trafis al popol'. .....

'12 Eksciinte tion, certe, ; ĉiu gapis buŝ-aperte, ; veis, miris aŭ ne fidis, ; kaj alia, eĉ se ridis, .....

'13 do mallaŭte voĉis tion, ; por eviti Siberion. ; Foje laŭ alvok' de l' caro ; kolektiĝis servistaro. ....

'14 Jene sonis la ordon': ; «Se okaze pri malbon' ; la filinojn vi sciigos, ; aŭ pripensi nur instigos, .....

'15 aŭ aludos opinion, ; ke malhavas ili ion; diros ion dubasence, ; aŭ fiĝestos senintence, – .....

'16 do – sen ŝerc' – neglekte rangon ; al virinoj tranĉi langon, ; sed al viroj – eĉ pli grave, ; kio povas iĝi mave». .....

'17 (Car' severis, sed prudentis. ; La ordono elokventis; )× .....

'18 Ĉiu klinis sin kun trem', ; pro la tim' kaj obeem', ; kaj atente, sindetene ; la havaĵon gardis pene. ....

- '19 La edzinoj sentis timon, ; ke ne faru l' edzoj krimon; Pensis edzoj en sekret': ; «Kulpu, kara edzinet'!» .....
- '20 (eble, krudis laŭnature). ; Caridinoj jam mature ; kreskis. Caro pro l' kompat' ; konsilion de la ŝtat' .....
- '21 vokis; diris li sekrete ; la problemon, kaj diskrete, ; kaŝe de servista greg' ; ekmeditis la korteg': .....
- '22 kion fari por riparo ; de la ĝena korpdefekt' ; Kaj subite jen bojaro\*, ; sin klininte pro respekt', .....
- '23 (kalvan frunton pugni ekis, ; al la caro tiel blekis:)× .....
- '24 «Moŝta car'! Pro l' interven' ; volu lasi min senpuna, ; se pri l' karna abomen' ; diros mi. En aĝo juna .....
- '25 Pri l' parigistin' mi aŭdis ; (Kion nun ŝi faras? Ĉu – ; – plej probable – same plu). ; Tiam multaj ŝin tre laŭdis: .....
- '26 onidire – sorĉistin'. ; Ĉiajn morbojn ŝi kuracis, ; korpajn fortojn redonacis. ; Eble indas trovi ŝin. ....
- '27 (Sorĉistino helpi pretos, ; la mankaĵojn tuj enmetos.)× .....
- '28 – «Urgē ŝin retrovi penu! – ; tiel diras car' Nikita ; kun mieno sulkigita: ; – Ke ŝi helpu. Kaj se ne – nu, .....
- '29 se ŝi trompos nin fripone, ; ne akiros laŭbezone, ; se intence, en arog' ; nin ofendos per mensog' – .....
- '30 – estu mi ne car', sed hundo, ; se mi dum la Pura Lundo ; ne kondamnos ŝin je brul' ; por la glor' de l' Eternul'.» .....
- '31 Jen tra tuta lando slava ; por plenum' de l' tasko grava ; ĉien rajdas en sekret' ; kurieroj laŭ dekret'. .....
- '32 La ĉevalojn ili pelas, ; sorĉistinon trovi celas. ; Pasas jaro, pasas du – ; la novaĵoj mankas plu. ....
- '33 En arbaro, en malhel' ; (diablo gvidis lin al cel') ; vidas li: domet' arbara, ; loĝas sorĉistin' grizhara. ....
- '34 (Estis cara li sendit' ; do envenis sen hezit'.)× .....
- '35 klinsalute ŝin aliris, ; la aferon caran diris: ; pri la caridinoj lindaj ; kaj la mankoj bedaŭrindaj. ....
- '36 Sorĉistin' komprenis bone, ; pelis lin desurperone, ; diris tiel: «Iru for, ; sen rigardi mian neston, .....
- '37 aŭ vi tuj ricevos peston... ; Post tri tagoj – venu por ; havi jam la pretan keston, ; tamen nepre – ĉe l' aŭror'.» .....
- '38 Ŝi enfermis sin por sorĉo, ; provizinte sin per torĉo, ; dum tri tagoj sorĉis, ritis, ; do demono ŝin vizitis. ....
- '39 Por plenumi caran volon, ; mem alportis li skatolon, ; plenon de la peka var', ; Kiun ŝatas la virar': .....
- '40 Tre diversaj laŭ grandeco, ; laŭ koloroj – ĉia speco, ; (luksaj, buklas la harar'...)× .....
- '41 Ilin sorĉistin' inspektis, ; la kvardekon elselektis, ; tuken volvis la provizon ; kaj enŝlosis en valizon; .....
- '42 kun ĝi sendis kurieron, ; por la vojo eĉ moneron ; donis. Rajdas li sen ĝen'... ; Ekripozas je maten', .....
- '43 manĝas panon kun viando, ; plezurigas sin per brando: ; Al la car' li bone servis, ; ĉion por la voj' rezervis. ....
- '44 La ĉeval' sin paŝtas. Revas ; la bravul' – ke l' car' lin levas, ; nomas grafo plej solene... ; Kio do troviĝas ene? .....
- '45 Kion sorĉistino sendas? – ; pensas nia kurier'. ; Rigardindas la mister', ; sed valizo ja senfendas. ....
- '46 Kaptas lin la scivolemo, ; tiel ke obsedas tremo. ; La orelo ĉe l' serur' ; ne perceptas ion. Nur .....
- '47 tra l' kovrilo la odoron ; sentas nazo kuriera... ; Damne! Jen miraklo vera! ; Ŝatus fari li esploron. ....
- '48 (Kurieron venkis tent'... ; Li malfermis – post moment')× .....
- '49 la birdetoj –flug! – elane, ; kaj eksidis sur la branĉ'. ; Logas ilin li per manĝ', ; disŝutante – tute vane: .....
- '50 Panon ili ne bezonas ; (ja alias la konsum'): ; sur la branĉoj kanti bonas – ; kial sidi en mallum'? .....
- '51 Jen sur pad' sin trenas peze ; kun bastono oldulin' – ; kurba nazo, ĝiba spin'. ; Genuiĝis li kompleze: .....
- '52 («Avineto, savu min! ;)× Helpu per konsil' aŭ ag'! ; Vidu, trafis kia plag': .....

'53 Kapti ilin mankas povo, ; Kion fari por retrovo?» ; Oldulin' rigardis sor, ; kraĉis, siblis en rankor': .....

'54 «Aĉas via scivolem', ; sed ne ploru senutile... ; Vi nur montru – kaj facile ; tuj alflugos ili mem.» .....

'55 «Dankon!» – diris li tutkore, ; montris – kaj birdetoj tuj ; lin alflugis plenfavore ; kaj lokiĝis ĉe la uj'. .....

'56 Ke ne estu plu minac', ; senprokraste kaj singarde ; li enŝlosis ĉiujn kvardek ; kaj rapidis al palac'. .....

'57 La princinoj ilin prenis ; kaj en kaĝoj zorge tenis. ; Pro triumfo de l' reven' ; tuj okazis la festen': .....

'58 oni dum semajn' festenis, ; dum monat' – ripozo plenis; konsilion sian car' ; rekompencis sen avar', .....

'59 ankaŭ sorĉistinon same: ; al ŝi sendis el muze' ; grandan stumpon enbalzame ; (tiun, konsternigan tre), .....

'60 (plus du bufoj kaj skeleto ; el la sama kabineto...)× .....

'61 Ĉiuj kun la caro festis, ; ĉiuj kun donacoj restis. ; Same ankaŭ kurier' – ; Jen la fino de l' afer'. .....

'62 Multaj damnas min kolere ; kaj demandus nun severe: ; Kial stultas ŝerca dir'? ; Tute simple! Laŭ dezir'... .....